



کوفاریکی ویژه پی (آده بی) چه فته پی کوردیه  
جاری مه ر له ۱۰ روزاندا چه لیکه پهخش دکریت

# KOVARI HETAU

ژماره - ۲۴ - سالی - ۱ - پینج شه مه ر شه مه (۱۰) (مارت) ۱۹۵۵

سهر نویسار  
محامی ابراهیم عزیز آخای  
دزه بی

خاوه ندی امتیاز  
وهه لسور پنه ر  
گیو موکریانی

ناک ژماره ی به (۳۰) فلسانه



# ناوه رۆك

- ١ - گفتوگۆی دزیک و جادو گهر پک  
 ٤ - به کەنی زمانی کوردی  
 ٥ - میژ ووی جیزی نه ورو ز  
 ٧ - باخچهی بو بزان  
 ١١ - جهرگی ده لار  
 ١٢ - آموزگاری  
 ١٣ - چیرۆکی دلی آفرهت له کوردستاندا
- ١٩٥٥ راپر - ع . قرگهینی  
 بادینان ش . م . به هرامی  
 به پهنوسی حزنی و گیوم و کریانی  
 سلیمانی - ج . ع .  
 هه تار  
 کامل شیردل

فلس	دینار	آب و نه :
١		سا لانه بو <sup>٧</sup> ناو شار
١٠٠		بو <sup>٧</sup> دهره وه
٨٠٠		بو <sup>٧</sup> قوتایی و فقی بان
		آب و نه به ناری خاره ندی امتیاز هوه ده نیریت

هه موو چه شنه کتیبیدی  
 کوردی له چاپخانهی کوردستاندا  
 ده ست ده کهوی



خاوندی امتیاز :

سهر نوسیار

محامي ابراهم عزیزآغاي

# ههتاو

وهه اسورینه ر

دزه بی

گیو موکر یانی

گوٴقار بیکی و بزه بی حفته بی کوردیه جاری له ده روزاندا چه لیکی به خش ده کریت

ژماره ( ۲۴ ) سالی ۱ ره شه مه ( ۱۰ ) مارت ۱۹۵۵

## گفتوگووی دزیك و جادوگه ریک

نوسهر : ع . قرگه بی هه ولیر

دزیك به جادوگه ریکی گوت مامه ی جادوگر کارو کاپی من و نو  
ههردوك بهك بابته وه ره بابیین به شه ریک روز بهر وٴه رچیمان مست  
گوت وه کو برابه شی کین.

جادوگه ره که گوتی دهك به زیاد نه بی بوٴ او ریو و شونه  
باشه ی توٴوٴی دا آبی بت. کسبی توٴوٴی دزی به دزیش دیاره چه نه فر مانیکی  
نابه سه نه و حه رامه . کسبی من هه موی فه نو مارینه ته . و به زوٴری او فه ن  
و مارینه ته شتی سه یرو عاجبانی نیسانی خهلق آدم و هه رکه سیک به آره زوی  
خوٴی شتی کم پی بدات وه ری ا گرم و به زوٴری به دزی دس بو مالی  
کس در بونا کم و آوی مستم ا که وی وه کو مالی زورداری و دزیه تی جاوی  
خاره نی له دونیه حه لالیکی به تی به خوٴ شیت نه بوم تیکه لی حه رامه کای توی بکم ؟  
دزه که گوتی . پیری هه بیار ا اگر هلات وایه منیش وه کو او خهلقه

ساویلکه و بی میشکانه هه ل افریوینی . زوٴر به هه له چو بت وله گو بی  
خوٴت داره . هوه له منیش هوه . من زوٴر باش ایزانم که کارو کسبه که ی  
نوٴبه دوسه ره له کارو کسبه که ی من حه رامتره . سهر یکیمان او به  
که چاو به نست له خهلق ا که بت و خوٴت به درٴو وا نیشان اده بت که له فه بی



آزائیت وشتی وایان آخه بته بهر چاو که نه بوه و نه دمه بی آمده بی آمش فر و فیله و فر و فیلیش  
دیاره کاریکی حه رام و نا به سنده و له سه ر بکی دیکه شهوه ملی خوت شور  
آکیت و دمه س هم و له و پان آ که بته وه شتیکت بی بدنه آمش دهروزه به  
و دهروزه ش بوزه لای وه کوو ایوه مانان ماغومل استور گه لیک له دزی  
حهرامتره .

بهلام فرمای من هله چنده ناپه سنده به س نیه مل شور کردن و دمه س  
پان کردنه وهی تیدانیه . و دزیش بیاری زور به جهرگ و چالاک نه بی  
بوئی ناگری .

جادو گهره که گوتی کاکي خو م و ادپار تو آتوهی به نار و شورته تی  
دزی جارانه وه گه نجه فه بکیت . راسته جاران کاسیک زور آزوره شید  
نه بویه دزی بونه ده کرا . ته نانهت ناری دز هنده به سام بو وه کوناوی  
گورک و مام بو منالیات بی آتساند . بهلام ایستاکه دزی هنده  
آمان و دزه هنده زور بوه هیچ سام و نمودی نه اوه . جاران دزی دیوار  
برو که مهندو بیایوی گورج و چالاک بی اویست . و به شهوی تاریک  
نه بویه نه ده کرا ایستاکه دزی گوره به روزی روناک و به سوک و آسانی  
یک دیت . ته نانهت بیایوی وا آیت به دایکه دزانه آ گه ربخی لی بکیت  
کونه مشکی لی آیت به آشکهوت . دزی جاراب خواخوابی بو که س  
نه یناسیت مه باد اییگرن و دمه سی بپرن . بهلام دزی ایستاکه ماسته که هی به دمه وه به  
که چی وه کوو به رزه کی باناب شان آنی به شانه وه و له دیوانان خوی  
آکونی بولای زوررو وه کونبای دبی و نه باران . ایکه آزایی و چالاکي بو چیه ؟



دزه که گوتی : مای خودم و ادیاره ای هه چمان مل ناین بو<sup>۷</sup> به کدی و اچاچ  
بچینه لای مه لایک شهر عمان بکات بزاین کارو که بی کامینان به سه اند  
و هی کامینان ناپه سنده .

جادوگر رازی بو و هه ردو کیان چونه خزمهت مه لایکی مه زنی  
به او بانگ و هه که سه گو فتو گوئی خوی بو کرد . مه لاری  
کرده دزه و فهر موی جاری تو<sup>۷</sup> دزی و دزیش فرمانی کی زو<sup>۷</sup> ناپه سنده و بی شهر عیه  
ولازمه ده ستت بپرن به رده باران نیشته بکن و هه رمالو ده وله تیکیشته هه به میری  
هه موت لی دا گیر بکات و دا به شی کات به سه ر او که سانه می کلام شاره  
مالیان دزراوه . امجاروی کرده جادو گر فهر موی کابرای مه رزل تو<sup>۷</sup>  
له لایک به فر و فیل و جاو به ست ام خدلقه هه ل آفریو بی و درو<sup>۷</sup> و ده له سه ی  
زل زلیان له گه ل ا که یت و پاره و مالیان له ده س ا که یت هه . و له لایکی دیکه شه و ه  
ام ماله حرام و چه به له به حلال اده یت هه ؟ توش چونکه ام مالی خدلقه  
به زمانی لوس را ا کی شیت و هه ر به و زمانه ش او حرامه حلال ا که یت لازمه  
زمانت له بن بپرن و بیخه نه ستت و له آوایی بتکه نه ده ره وه . ده هه ستن له لام  
دور کهوت نامنیش بیتانه وه چه پهل نه بوم نه دار بی و نه به ردو له عنهت بی  
له ره دو .

## حکایتی زادیج

که چیرو کیکی ایگجار خوش و دلگرو به سنده مامو<sup>۷</sup> ستا محمد علی کوردی  
له (طه حسین) و نه ویش له (قولتیر)ی و هر گر توه به شیوه یکی بوخت و جوان  
به زمانی خودمانی به چابگه یاندوه له به غدا له لای مامو<sup>۷</sup> ستا به شیر مشیر و  
له به قوبه له لای خودی ده ست ده کوی



# یه کیتی زمانی کوردی

ماه و ستاش . م . به رای بو خزمه تی یه کیتی زمان و بو نه و آمانجه ی که  
 بر اکورده کانی باکور و باشور لهزاراوه ی به کتری به گن لژگه  
 [لیسته] ی چند وشه به کی لهجه ی هردوک لایان به ترجمه ی عربیه وه ناردوه  
 سوپاسی ده کین ( هه تاو )

عربی	سورانی	باکووری ( شمالی )
قدم	پسی ، لاق ، قاچ	پسی ، لنگ ، گاف
قضاء	مل ، پزمل ،	پانک ، پشت ستو ، پان
ذوق	چه نه گه	نهر زینک
إبط	بن هه نگل ،	ئف کفش
عنق	هه ستو	ستو
ساعة	بامک ، بال	زه ند
بالموم	گه روو	گه وری
الامعاء	ریخوله	ریشی
عقب جأعقاب	بازنه ، پانی	پانی ، پانی
لحیة	ریش	ریه ، ردین
أصبع	قامک	تل ، تبل
رکبة	هه نو	هه نو ، گوفگایی
دموع	فرمیسک	هه ستی ، رو ندک
زلف	بسک	بسک
خیمه	ره شمال ، ده وار	گوت ، گوین
عید	چیزت ، جازت	عید



# مير نوي جيري شي نه روز

- ۲ - بهی نوسي حزني و کيوي مو کير ياني

۴ - نهوي که داستان و چيرو<sup>۲</sup> که وان و ميز و نو سه کان لي ي دوان که ميک  
نیشانی ده دهن :

حسين کوري عمرو روسته مي سه رک کرده يکی مأموني خليفه له مؤبداني خوراساني  
پرسیوه مایه ي په بدابوني نه روز چيه ؟ نهویش له وه لامي دا کوتويه که له  
( بطحیه بایه ک به بدابوه دانیشتوه کاني نه که ر چی ه لائن به لام مهرک  
ایخه کیر یان بوو ، که به که م روزی فورو مردیخ پی گه بشت خودا بارانیکی  
به سرداباران دن هه مو زیندو بور نه وه پادشای نهوده مي ووتی نه هه نه روز<sup>۲</sup> )  
اهالی کردیا نه چیزن<sup>۱</sup> هه ندیک ده این که ( جه مشید ) دیتی فورو مردین  
سه ره به هاره نه روز ی کرده چیزن و به روزی نوی زانی<sup>۲</sup> .

له کتیبه کو<sup>۲</sup> نه کانی هیندو پارسه کانداهاتوه دامه زرنه ری چیزنی نه روز<sup>۲</sup>  
( جه مشید ) پادشای داستانی و چيروکی ، ( ابوریحان ) و ( یونجهما )  
( جاحیظ ) نهویان به به روزی جهان نووسیوه و فرده وس چه مشیدی به کوری  
طهمورث ناسیوه به لام له سانسکریت دا به ( YAME ) وه آویستادا به  
( UIMA ) هاتوه له که لیک جیگای آویستادا به خه شانه ناو براوه  
به م بوته ( جه م ) و ( خه شانه ) بوته جه م و خه شانه بوته شید له آویستادا

۱ - معجم البلدان بهرگی ۱ لایه ره ۶۷ ، ۶۹ ، ۶

۲ - نه روز نامه ي عمر خیام جایی تاران





ناوي بابي ناوي ( ويڤاز مات ) وه ( يونگه مان - يونجه مان ) ناسراو  
دوسي هزار سال بيش مسيحه بهر ريزي جيهان هر ئه ويونجه مانه يه كه خاكي  
ايراني آورده ان كرده وه<sup>۳</sup>

هه نديك و تودبانه كه جه مشيد له كيشوهره كه بداده گه را له سه ر تهختي زير  
دانيشتبو نهو تهخته پاشان هه ل گيراچوه وولاني آزر بايجان هه ناوله تهخته گه ي  
دابوو ده دره وشاوه خاكي نهوي كه نهويهان دي بي ي شادبوون نهو رو<sup>۷</sup> زهيان  
كرده جه زن و بهي يان گه و<sup>۷</sup> ت نهو رو<sup>۷</sup> ز<sup>۴</sup>

ابن اثير و آثار الباقية ده اين جه مشيد له سه ر تهخت دانيشتبو ديوان هه ل يان  
گرت له ده ماوه نده وه به رو<sup>۷</sup> زبكي برديانه بابل نهو رو<sup>۷</sup> زه رو<sup>۷</sup> زي هو<sup>۷</sup> رمن  
له فوره ردين مان گه دابوو سرو<sup>۷</sup> ف نهو رو<sup>۷</sup> زهيان كرده جيژن . هه نديك  
له سه ر نهون كه جه مشيد له سه ر تهخت دانيشت ده سته ي دوزمني له ناو برد  
نهو رو<sup>۷</sup> زه ي كرده جيژني نهو رو<sup>۷</sup> ز .

هه نديك بيش و تودبانه كه نهو زنگو سته يه ي سلياني وون  
بوه چل رو<sup>۷</sup> زي بي چوه ناده ستي كه و نه وه هه موو با<sup>۷</sup> لنده و و پادشاكان نهو رو<sup>۷</sup> زه ي  
كه و تنه زير ده ستي كورده كان وه تودبانه نهو رو<sup>۷</sup> ز هاته وه له بهر نهوه نهو رو<sup>۷</sup> زه  
به نهو رو<sup>۷</sup> ز ناو برا . ( ماوه )

۳) المحاسن والاضد لابه ره - ۲۳۳ - چاپي مصر

۴- آثار الباقية چاپي لاپزيك لابه ره ۲۱۶







# باچھری بو پڑان

## ادیب

مہاراجہ ولی ادیب گہ بو پڑکی موکے ربانی بہ لہ ۱۹۲۰ دالہ ساہب۔ لاکھی  
مالیک بانگہہشتیان کرد بوو دہرویش موسایان بہ سار دادہ چہ  
و بہو چہ شہنہ دہہ قالہ بان لی بہیدا دہبی :

چہند روژی ککہ ناسازی اقامہم بوو لہ شار  
تہنی پر عجز و ألم خہستہ دلی زارو نزار  
مام رجب دعوتی کردم بہدوسہد عزووقار  
تہرزی اعیان و خوانین بولہ بو شام و ناہار  
کامل اسپانی ضیافت لہہہ موونہوہی ہزار

اصلی مدعو لہ قیاسی دہنفر بوو بہہد  
اہلی لادی و لہ شاری ہہہ موو خووش خولق جسد  
مجلسی بی غرض و غیبت و بوختان و حمد  
کاک محمد بوولہ گہل یاری عزیز شیخ محمد

کاکہ موسای حسینی صنی ہاک تہبار



به ك له دهر و از ه و نه مزانی نه گهر غوله نه چند  
كسوت و رسمه قهله دهر هه مو مطبوع و به سند  
هات وه ژورر كهوت له ماكار دایرانه و توند  
یاعلی كوت به فصیحی و صه دایبکی بلند

دیم كه موسایه له دهر ویشی ده دادهم وه كور پار

ان ترانی وتی یم نه م (لن) ه نفی أبده  
من و و تم جاهیلی تو دم و هره لام حیگه ده  
مان فروشی نه به فرمایشی ذاتی صه ده  
گفتوگوئی نه و كه سه به عاشقی وجهی احده

بی سه وادی وه كور نو بایه و تفسیر چ كار

چو و هه پیش نه ختی به عنوانی نصیحت كاری  
و و تم نهی مهردی حسابی ده ته وی دینداری  
رسمی درویشی كه خاموشیه دل و شیاری  
چیت له آیات و معما و سه هله ی عیاری

حلی نه م مسئله حلاجی نه تیزی آزار

متغیر بوو له سه نه م فسه ده رویشی حزین  
نه ده گونجا له سه راسانی له سه روپی زه مین  
به نسیب نه و كه سه بی به كه سه ره خارج له بو دین  
سه گله باشی ده زیا ساتی بوستی له كه مین

هه روه كور كا كهره ضانه روه لیم و سه گی هار

كرتی له و حالتهی ده رویشی نه نو نابه له دی  
پر غرور و هه و هس و كه پری فقط كالپودی.  
له طرف قلب و مقاماتی خودا بی مددی



وای چ بی باور و بی دین و وفار هار و بهدی

هیچ قبول مانی له تو<sup>۷</sup> تو<sup>۷</sup> به له گهل استغفار

کوتی موسایه کلام عصره بی مأموری خودا

ظاهری تن بشره باطنی لهم خالقه جودا

صاحبی معجزه و قدرت و آیات و عصا

یهدی بیضا و حضوری قدم و طوری ندا

ئه تو فرعون بی ده بی حکمی عقابی له بحار

به دوسی آیه و اخبار و دلیل عاصی بوو

نه حدیشکی له بیر ما نه معماو نه سور

انعیای بو و لاروی کذب و سمیلی پر موو

رو که شی قسه عیان بوو و کوو زبری دهرده جوو

دابی کار وایه له آیات و حدیث دیته فرار

چون له فخر مایشی حهق جاهلی که ربی خه به ره

بی ویه حاله تی دل رشته می تاج و ته به ره

یاغزخوانی و که شک و آل و مشک و که ره

یا ربین و طرب و رقص و سه ماو پرچی سه ره

یانه هار و هه رایه صوری مستکبار

و هختی زانیم که طبیعی له شریعت به ره

به طبیعی چه بلیم آیه تی حق بی ته ره

معنی قولی خودا قسمتی اهلی بصره

هه له بو اهلی صفا به نده ادیب خاکی دهره

چت به موسایه که نه رزاری به دهر ویشی حمار



## « زال »

فهرمايشي بويژي نيشمان بهروردي كورد علي كمال باير آغا : -

### ئەي مادەرى و وطن

ئەي مادەرى و وطن چيە وازويرو دەردەمى ؟  
دائىم خەرىكى نالە و گريان و ماتەمى ؟  
ئەم شيوەن و مەلولى و عجزەت لە بەرچىيە ؟  
بەوچ عاجز و شەكستە دۇومات و پرخەمى ؟  
وەك بەرچەمى بشيوەي بوتان خوت مەكەيشو !  
وەك خالى دلەران چيە رەشپوشى ماتەمى !  
ئەي مادەرى و وطن چيە ئەم شوۋر و شيوەنەت ؟  
بەوچىيە مەيشە وەك بەرچىيە زولفى بوتان خەمى  
ئەي داىكى مشفق ئەي و طى پاك و مەهرەبان  
توۋمى مەمدى پروفقارى گروۋمى منوهران

### كاني و چەند حسوديك

لەم چەندانەدا چەند كاسيك لە روي نەكيشان و تەوسە وە  
لە بويژي كوردى نيشمان بهروردي مەدلىرى جبار آغاى (كاني) بان پوسيوە  
بەوچىيە مەلبەستە كانت بو (مەتاو) نانيرى مەويش آواى وەلام دانەوە  
عيبى نيه شيعرم ولى بو ئەم كەسە عيبە نازانى لە شيعرى و دەلى ئەم شيعرە بە عيبە  
بايمرى حسود و بەدە ئەو فەكرى بە عيبە تاماوە نجانى نيه لەم فەكرە بە عيبە



# جهر کی دلداری

( پاشماوه )

— ۳ — ج . ع . — سلجانی

حمدینده خوئی پی راگیرا قچی ترازو گوت به پشنا به لام گورگی  
پیکراو دمه شل بووه کی بهردا له سه سنگی بهر بووه له بالیارا کشاو  
کهوته دمه دا چتی چاوه ناپا که کانی لیک ناو که لبه زه رده کانی دهر خسته وه  
وه که دمه شینی سه ره مگر بکات ، نه ویتر سه ره له قی بوو چاوه زه رد  
بوو کانی جار جار نه گیرا و که میک نه جوو لا به وه چند خه نجره یکی تری لی  
داوه که خیرانی برینی تاقی بکات هره به دهم زه رده خه نه ی سه ره کهوتنه وه تام شتوه کی  
نه کرد به گوشتیا ، دره نه ی به ک کهوتوو که میک بوئی جوولا به لام  
به نا چاری ده می دا به به کا چاوه زه رد بوو کانی لیک ناو جووله ی لی برا .  
سه ستایه سه ره ی به شانازی به گوه ده می خه نجره کی سری و ماچی کردو  
له لی گرتا وه و کهوتی

خوبی زای که لبه ی درنده ی هیلی سووری کیشا به سه ره به فری کویستان  
هه تادی مالی مای ، له قه راغی دی ی بوو له دهر گای داو به ریزاد هات  
به دهنگیه وه و دهنگی ناسیه وه وه له و دیو دهر گای که وه چه پانی به خیر بیت  
به م روژه .

دهر گای کرده وه چاویکی گورچی به شیا خشانده وزیریکانی و هاواری  
کرد بابه حمد برینداره بیگری .

به زه رده خه به کی دنیا که ربه وه به ره و پیری مای آگر گرتوه وه رو بشت  
دستی ماچ کردووتی «مامه گیان خوینم لی نه کی ؟ ! به زه رده خه نه به کی  
( بچو بوئی داوینی لایره ۱۲ )



# آمور شکاری

۴۰ - هه‌مه‌میشه له پیرو و وت‌ه‌و کرده‌وت دا تهنه‌ها چا‌کانه‌نیشان  
بده‌چونکو و هر وه‌کوو که‌مه‌چا‌که‌یه‌ک له‌وانه‌یه بکه‌و‌یتنه‌او دلانه‌وه  
وه‌زاران دو‌ست ولا‌گیرت بو<sup>۲</sup> به‌یدابکات که‌مه خراپه‌بیه‌یکیش  
که‌کوته‌نیو دلانه‌وه ده‌بیتنه‌هو<sup>۲</sup> ی مارپکی و دوژمنه‌یه‌تیکی گهوره  
و گرنگ

۴۱ - پیسترین و به‌آزار زینی نه‌خو<sup>۲</sup> شیانی له‌شی سرو<sup>۲</sup> چار برسی تی  
( طمع ) به‌ه نه‌وانه‌یه که‌خو<sup>۲</sup> یانی بو<sup>۲</sup> شل ده‌کرت له‌ه‌موو ته‌مه‌نی  
خو<sup>۲</sup> یاندا به‌آخ و داخ و په‌رو<sup>۲</sup> ش و سووکی و ریسواییه‌وه راده‌بویرن و دلی  
که‌سیان پی‌وه نامینی و دوا ژیانیشیان به‌ه‌ناسه‌ساردی و به‌دبه‌ختی  
وه‌ر نزمیتی بنه‌ی دی .

۴۲ - دواروژ اینی نه‌و که‌سه که‌له‌ته‌نگ و چه‌له‌ه‌وه سه‌ختی نه‌ترسی .

۴۳ - باب و باپیری ایله به‌گیان و سه‌ر و مالی خو<sup>۲</sup> یان نیشمانه‌کی  
ایه‌یان بارازتوه ؛ سه‌رمایه‌ی زیات و سه‌رو مالی ایله‌ش  
له‌سه‌ودایه‌کی وا پیروژ دانه‌چی به‌کاری چی‌دی ؟

باشماوه‌ی لایره ۱۱ -

## چهره‌کی دژدار

شانازی‌وه ده‌سته سه‌ره‌کی ده‌ره‌یناو له‌بهر ده‌میاناکردیه‌وه .  
چاوه‌گه‌وه‌کانی بریسکه‌ی شادی و قابل مه‌ندی نه‌دایه‌وه تاوچه‌وانی  
برازاکی ماچ کرد که‌ته‌و شه‌مه بو‌بو به‌زاوای بو که پد‌ریزاد .



# چيروکي ديديلی آفرهت له کوردستاندا

کامل شیردل

روژاوايه چله ی زستانه گوي سوانه کان چلوره ی سپی بی دا شوژ بوژ توو .  
کزه بیکی ساردي دیت روژ واله دم که لدا . هه ور به له به له که ناری  
آسمانی گرتوه نم هوره تیشکی روژی ایواره ی لی داوه دیه نیکی آلوووالای  
خوا کردی ( طبیعی ) دروست کردوه . لهم کاته دانهو نه مامیک له تانی  
جوانی دابه راوه ستاره چاوی بادامی هیزی را کیشهری طبیعی تی دا وه پر چپکی  
زهردی خاو به سه رشانیکی جوانو ملیکی بلندابلا بو بووه رویکی ره ننگین  
و بیستیکی سپی وهک به فره کی به رام بهری کاتیکی زانی ایواره دا هات  
لاویک خوئی کرد به مالدا هه مو کانیکت باش خوشکی شیرینم . نهو بش  
چوان به رو به کی خو شه وه وه لایمی دایه وه به پیکه نینه وه وه بی به خیر هاتی کای ناز  
دارم فرمو و دانیشه ه به لی نه مشه و میوانت نام .

خوشک : هه می سه دجار به خیر هاتی سه زهره دوک چارانم گه لینه ی دیده م ،  
آگر کرایه وه چراهه لکرا دوشه گداخرا و خانی گهرم بوو سه ماوه ری میه سوار  
لی نرا هه تاسی به کی شه وروئی براو خوشک و خاوه نی مال عمر ناو زاوی حالی  
کوری حالی به دانیستن رایانوار دوه به ورده چیروکی زستانی لهم کاته داخوه ن  
مال ( عمر ) نو به نی چه یوان و مالانی له سه ربوو مالی بی هیشته بو خه زوره کی  
که حالی کوری حالی برای خیزانه کحانی



دبکه	هه‌لپه‌رکی ، شاپی هه‌لپه‌رین	داوت ، گوٲه‌اند
مسیحی	دیانت	فه‌له
حجر	بهرد	کافر ، حلان
تراب	خاک ، گل ، خوٲال	آخ
رماد	خوٲله‌میش	خوه‌ی
وادی	نه‌وال ، دوٲل	نهال ، دوٲل
مضیق	گه‌لی ، دهره‌بند	گه‌لی
غابه	لیر ، لیره‌وار ، دارستان ، جه‌نگه‌ل ، همیشه	ریل
شوك	درک ، دروو	ستری
عمه ، خاله	بوور ، پلک	مهت ، خاله‌ت
مرأة العم	ماموٲزن ، آموٲزن	ژن‌مام
زوجة الاخ	براژن	ژن‌برا
ابن العم	آموٲزا	پس‌مام
أم الاب والأم	دابیر ، نه‌نک	بیرک
مجنون	شیت ، دیوانه	شبت
فواکه	میوه	فیقی
أكل (کل)	خواردن (بخوٲ)	خارن (بخوٲ)
شرب (اشرب)	خواردنه‌وه (بخوٲوه)	ٲه‌خارن (ٲه‌خوٲ)
دفعه	زانه	دول



المدعى: الحاج عبدالرحمن حسن

المدعى عليهم: كاعزار بنت عبدالله حسن

استنادا الى المادتين ١٠٧ و ١١٠ من قانون الاجراء وبناء على احالة الدار ذات تسلسل ٢٦٦ / ١ الواقعة في محلة العرب احالة قطعيه بمهدة المشتري الحاج عبدالرحمن حسن ببديل قدره ثلاثمائة وثلاثون دينارا فان هذه المحكمة تعلن لمدة ثلاثة ايام اعتبارا من تاريخ النشر في الصحف المحلية قبول المزايده والقسم على ان يكون القسم الاول عشره بالمائه فالراغب من الشركاء او غيرهم عليه ان يراجع محكمة صلح اربيل مستصحباً معه التامينات القانونيه والمنادى مجيد العراقي

حاكم صلح اربيل

برهان الدين سلمان

المدعى الحاج عبدالرحمن حسن

المدعى عليهمها كاعزار بنت عبدالله حسن

بنتيجة للمزايدة النهائية رست الدار ذات تسلسل ٢٦٦ / ٣ الواقعة في محلة العرب باسم المشتري الحاج عبدالرحمن حسن بمبلغ مائة دينار ولوجود غبن الفاحش بين البديل المذكور والبديل المقدم مائتان وخمسون دينارا وضعت الدار المذكورة بالمزايدة لمدة خمسة عشر يوماً اعتباراً من تاريخ نشره في الجريدة فمن يوجب لشرائها ان يراجع محكمة صلح اربيل مستصحباً معه التامينات القانونيه عشره بالمائه من بدل المقدر وتقبل الضمان خمسة بالمائه وعند عدم ظهور راغب لشرائها سوف تقرر احالتها القطعيه باسم المشتري الحاج عبدالرحمن حسن بالبديل المذكور والمنادى مجيد العراقي

حاكم صلح اربيل

برهان الدين سلمان



# اعلان

١١٧٢ / ٩٥٤

المدعي جرجيس محمد آغا دوغرومجي وشركائه  
المدعى عليه احمد رفعت دوغرومجي وشركائه

لانتهاء مدة المزايدة للاحالة الموقته للعرضه الرقم ٧٦ من المقاطعه ٤٤ وارش  
العائده للمدعي والمدعي عليه وشركائهما قررت المحكمة احالتها الموقته باسم كل من  
صبريه بنت حسين وارشد وعدنان وجرجيس اولاد محمد آغا باعتبار اربعة  
حصه لكل واحد منها حصه واحده بسعر المتر الواحد خمسمائة فلساً ومن تاريخ  
نشر هذا الاعلان لمدة خمسة عشر يوماً تقبل الضمان خمسة بالمائه وبختم  
ذلك تجرى احالتها القطعيه فالراغب من الشركاء او غيرهم عليه ان يراجع محكمة  
صلح اربيل مستصحباً معه التأمينات القانونيه عشره بالمائه والمنادى مجيد  
العراقي

حاكم صلح اربيل  
برهان الدين سليمان

# اعلان

٥٠٢ / ٩٥٤

المدعيه زليخا اسماعيل  
المدعى عليه عزيز جبرائيل

لانتهاء مدة المزايدة للاحالة الموقته للدار الرقم ٩٢ من المقاطعه ٢٠٨ وارش  
تيراوه العائده المدعيه والمدعى عليه قررت المحكمة احالتها الموقته باسم طالبه الحاج  
محمود العلاف بمبلغ ستين ديناراً ومن تاريخ نشر هذا الاعلان لمدة خمسة عشر  
يوماً تقبل الضمان خمسة بالمائه وبختم ذلك تجرى احالتها القطعيه فالراغب  
من الشركاء او غيرهم عليه ان يراجع محكمة صلح اربيل مستصحباً معه التأمينات  
القانونيه عشره بالمائه والمنادى مجيد العراقي

برهان الدين سليمان  
حاكم صلح اربيل



المدعى - ملا عزيز ملا صادق

المدعى عليه - الامين العام اضافة لوظيفته عن اليهودى ابراهيم داود لانتهاء مدة المزايدة للاحالة المؤقتة للدار ذات تسلسل ١ / ١٤٧ الواقعة في محلة تعجيل اسلام والمفرزه الى الدارين بصورة غير رسمية والعائدة للمدعى والمدعى عليه قررت المحكمة احالتها المؤقتة باسم المشتكى ملا عزيز ملا صادق بمبلغ اربعمائة دينار ومن تاريخ نشر هذا الاعلان لمدة خمسة عشر يوماً تقبل الضمان خمسة بالمائة وبختم ذلك تجري احالتها القطعية فالراغب من الشركاء او غيرهم عليه ان يراجع محكمة صلح اربيل مستصحباً معه التأمينات القانونية عشرة بالمائة والمناذى عبد المجيد العراقي برهان الدين سليمان حاكم صلح اربيل

## اعلان

محكمة شرعية اربيل

العدد / ٧٤ / ٥٥

التاريخ ٧ / ٣ / ١٣٥٥

الى المدعى عليه نادر بن عولا قاسم من سكنة قرية سيدان التابعة ناحية مركز اربيل اقامت عليك المدعية عيشة بنت طه بأنها هي زوجتك المدخول بها وتركت من قبلك منذ / ١٢ اثنى عشرة سنة بلا نفقة ولا متفق شرعى ولذلك طالبت فسخ نكاحها منك بسبب عدم الاتفاق وحيث ظهر أنك مجهول المحل عيني يوم ١٠ / ٤ / ١٣٥٥ للمحاكمة بتبليغك بواسطة هذا الاعلان بالصحف المحلية للحضور في اليوم المذكور امام هذه المحكمة وعند عدم حضورك أو عدم ارسالك وكيلاً عنك فستجرى المحاكمة بحقك غياباً

القاضى

٣ - ١٩٥٥ - ٧

يونس امجد الزهاوي



المدعي يوسف يلدا

المدعى عليه اوراها يلدا وشركائه

بنتيجة المزايدة النهائية رست القطعة المرقمة ٥٤٤ من المقاطعة ه عينكاوة باسم  
المشتري المحامي رشيد عبدالقادر بسعر الدونم الواحد بدينار ولوجود الغبن الفاحش  
بين البديل المذكور والبديل المقدر للدونم الواحد ستة دنانير وضعت القطعة  
المذكورة بالمزايدة العلنية لمدة خمسة عشرة يوما اعتبارا من تاريخ نشره من جريدة  
فن يرغب لشرائها ان يراجع محكمة صلح اربيل مستصحباً معه التأمينات القانونية  
١٠٪. وعند عدم ظهور راغب لشرائها سوف تقرر المحكمة احوالها القطعية باسم  
المشتري المحامي رشيد عبدالقادر بالبديل المذكور والمنادي عبدالمجيد العراقي .

برهان الدين سليمان

حاكم صلح اربيل

المدعى يوسف يلدا

المدعى عليه اوراها يلدا وشركائه

بنتيجة المزايدة النهائية رست القطعة المرقمة ٥١٦ من المقاطعة ه عينكاوة باسم  
المشتري المحامي رشيد عبدالقادر بسعر الدرهم الواحد بدينار ولوجود الغبن الفاحش  
بين البديل المذكور والبديل المقدر للدونم الواحد سبعة دنانير ونصف وضعت القطعة  
المذكورة بالمزايدة العلنية لمدة خمسة عشرة يوما اعتبارا من تاريخ نشره من جريدة  
فن يرغب لشرائها ان يراجع محكمة صلح اربيل مستصحباً معه التأمينات القانونية  
١٠٪. وعند عدم ظهور راغب لشرائها سوف تقرر المحكمة احوالها القطعية  
باسم المشتري المحامي رشيد عبدالقادر بالبديل المذكور والمنادي عبدالمجيد العراقي .

برهان الدين سليمان

حاكم صلح اربيل



اعلان

١٥٩ / ٩٥٤

المدعي يوسف يلدا

المدعي عليه اوراها يلدا وشركائه

بنتيجة المزايدة المئوية رست القطعة المرقمة ٥٣٩ من المقاطعة ٥ عينكاوة  
باسم المشتري المحامي رشيد عبدالقادر بسعر الدونم الواحد بدینار و لوجود الغبن  
الفاحش بين البديل المذكور والبديل المقدر للدونم الواحد ستة دنانير و وضعت  
القطعة المذكورة بالمزايدة العلنية لمدة خمسة عشرة يوماً اعتباراً من تأريخ نشره  
من جريدة فمن يرغب لشرائها ان يراجع محكمة صلح اربيل مستصحباً معه التأمينات  
القانونية ١٠٪ / وعند عدم ظهور راقب لشرائها سوف تقرر المحكمة احوالها  
القطعية باسم المشتري المحامي رشيد عبدالقادر بالبديل المذكور والمنادي  
عبدالمجيد العراقي .

برهان الدين سليمان

حاكم صلح اربيل

اعلان

٥٢٥ / ٩٥٤

المدعية - خديجة بنت حسين

المدعي عليها - حنيفة بنت مصطفى ورفقاتها

ان الدار المرقمة ٧ وذات تسلسل ٧٣ الواقعة في محلة العرب والعاذة

٣

للمدعية والمدعي عليها وشركائهما لعدم قابليتها للقسمة قررت المحكمة وضعها  
بالمزايدة العلنية وازالة شيوخها بيعاً من تأريخ نشر الاعلان لمدة ثلاثين  
يوماً تجرى احوالها الموقته فالراغب من الشركاء او غيرهم عليه ان يراجع محكمة صلح  
اربيل مستصحباً معه التأمينات القانونية عشرة بالمائة بنسبة البديل المقدمائة  
وخمسون ديناراً وللنادي عبدالمجيد العراقي  
حاكم صلح اربيل  
برهان الدين سليمان



# سكك حديد الحكومة العراقية

لجنة المقاهي

## اعلان رقم - ٣ -

ستجرى المزايدة العلنية لاعطاء جميع المقاهي والحوانيت وحق بيع الدوار والدكاكين والمخازن على كافة خطوط السكك الحديدية وبضمنها الحوانيت الواقعة في غربي بغداد بالالتزام فلي الراغبين الحضور في المواعيد والاماكن المبينة في ادناه مستصحين معهم التأمينات القانونية اللازمة.

محل اجراء المزايدة

١ - خط بغداد للتري - الرميثة يوم الاحد المصادف ١٣/٣/٩٥٥ بغداد

٢ - خط شمالى بغداد - جلولاء) يوم الاثنين المصادف ١٤/٣/٩٥٥ بغداد  
بضمنة محطة خانة - ين)

٣ - خط بغداد - تكريت ( يوم الثلاثاء المصادف ١٥/٣/٩٥٥ بغداد  
بضمنه حوانيت غربي بغداد)

٤ - خط بييجي - قل عوينات يوم الاربعاء المصادف ١٦/٣/٩٥٥ الموصل

٥ - خط قره تبة - أربيل يوم الخميس المصادف ١٧/٣/٩٥٥ كركوك

٦ - خط سماوه - المعقل يومى ٢٣ / ٣ / ٩٥٥ المعقل - البصرة

٢٤ / ٣ / ٩٥٥

رئيس لجنة المقاهي



# دهنگ و باسنى ناو خوښى

- ۱ - كاك دوكتور عيسى لاهى طبيى بيطرى له عماره وه گويزرايه وه ههولير  
وه كرا به طبيى بيطرى و مفتشى منطقه
- ۲ - كاك صلاح الدين مصطفى مديرى ناحيه سورچيه  
بو<sup>۲</sup> مديريتى ناحيهى گويزرايه وه
- ۳ - كاك جمال عبدالقادر بابان مديرى ناحيهى قهره داخ  
گويزراوه ته وه بو<sup>۲</sup> ناحيهى چناران
- ۴ - كاك محسن قوجه قصاب مديرى ناحيهى چناران  
بو<sup>۲</sup> مديريتى ناحيهى قادر كرم گو<sup>۲</sup> راوه
- ۵ - كاك سيد احمد مصطفى خطيب مدرسى نازويهى ههولير  
كرا به مفتشى معارف سلبيانى
- ۶ - كاك احمد رفعت دوغره ههچى مديرى نازويهى  
ههولير كرا به مفتشى معارف كهركوك
- ۷ - كاك رؤف شيخ سعيد كاتى ناحيهى تاقىق كرا به  
محاسبى معارف ههولير
- ۸ - كاك على جوده حمادى مديرى ناحيهى گويزرايه خراساكي  
تعليمى يه وه و كرا به معاونى مديرى مدرسهى ابن مستوفى ابتدائى له ههولير

(كواكه زيرينه) كه به ۵ زمانه:

كوردى ، فارسى ، عربى ، فهره نساوى ، واينگيلزى له ژير چاپدايه



# باوەرپی کراوەکانی هەتاو

- رەوانداز : - کاکە شاکر مجرم
- » : - حاجی حەسەن آغای کولوکی
- » : - عبدالوهاب حاجی محمد علی آغای - پیشوک -
- زناخو : - سید صالح یوسف
- پردی : - کاکە محمد افندی مصطفی هوشەنگ
- قەلادزی : - کاکە محمد فدا
- کەرکوک : - کاکە علی کمال باپەر آغا
- » : - کاکە اوجەین - مکتەبەیی مەشی
- کوێیە : - شوان - ستو دبووی - شوان
- سەلمانی : - مەلا عبدالرحیم افندی مەریوانی - مزگەوتی هەزە آغا
- هەلەبجە : - مەلا عبدالکەریم افندی ( ناطق )
- پینجوبین : - کاکە عبدالکەریم مەفتی توتەچی
- کەفری : - کاکە صابر حاجی فتح الله عطار
- خانەقەین : - عبدالعزیز افندی فوزی - مکتەبەیی سیروان
- بەغدا : - وەستەا بشیر مشیر - حیدر خانە

ناوو نیشانی هەتاو : -

عراق - هەولێر - شەقامی مظفر

چاپخانەیی کوردستان - اداره خانەقەیی هەتاو